

Bruxelles, 15. listopada 2018.  
(OR. en)

13097/18

|            |              |
|------------|--------------|
| COASI 241  | EDUC 361     |
| ASIE 52    | RECH 425     |
| TRANS 447  | CULT 117     |
| COEST 197  | WTO 260      |
| ASEM 8     | RELEX 858    |
| ENER 326   | OCDE 8       |
| CYBER 231  | CCG 33       |
| ENV 657    | AVIATION 132 |
| DIGIT 199  | FIN 793      |
| CLIMA 181  | FISC 420     |
| DEVGEN 167 | POLGEN 177   |
| SUSTDEV 5  | TOUR 9       |
| ECOFIN 912 | MIGR 152     |
| COMPET 664 |              |

#### ISHOD POSTUPAKA

---

|           |                         |
|-----------|-------------------------|
| Od:       | Glavno tajništvo Vijeća |
| Na datum: | 15. listopada 2018.     |
| Za:       | Delegacije              |

---

|                  |          |
|------------------|----------|
| Br. preth. dok.: | 12720/18 |
|------------------|----------|

---

|          |                                                                                                     |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Predmet: | Povezivanje Europe i Azije – temelji za strategiju EU-a<br>– zaključci Vijeća (15. listopada 2018.) |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

Za delegacije se u prilogu nalaze Zaključci Vijeća o povezivanju Europe i Azije – temelji za strategiju EU-a koje je Vijeće usvojilo na 3643. sastanku održanom 15. listopada 2018.

---

**Zaključci o povezivanju Europe i Azije  
– temelji za strategiju EU-a**

Boljom poveziivošću stvorit će se nove mogućnosti za građane i poduzeća te omogućiti novi načini ostvarivanja višeg životnog standarda, političkog dijaloga i veza s civilnim društvom. Stoga je bolja povezanost u interesu obaju kontinenata i na korist lokalnog stanovništva i budućih generacija. EU želi i može poduzeti više u području povezivosti te surađivati s partnerskim zemljama kako bi s njima u tom području izgradio partnerstva jednakih. Kako bi se navedeno ostvarilo, EU i njegove države članice uspostaviti će kontakt s partnerima u Europi i Aziji.

EU će promicati pristup za održivu i sveobuhvatnu povezivost koja je utemeljena na pravilima i zahvaljujući kojoj će se unaprijediti ulaganja i trgovina. Tim „europskim pristupom”, koji se temelji na visokim standardima socijalne zaštite i zaštite okoliša te je potaknut unutarnjim tržištem EU-a, zemljama je omogućeno ostvarivanje više razine kvalitete života uz jamčenje poštovanja individualnih prava. U duhu suradnje i uzajamne koristi EU taj pristup želi izraditi s našim partnerima.

Vijeće je svjesno da je svijet suočen s mnogim važnim izazovima, prije svega u području održivog razvoja i međunarodnog poretka utemeljenog na pravilima, te smatra da se oni mogu rješavati samo povećanom suradnjom. EU u tim nastojanjima ima ključnu ulogu s obzirom na to da spada u najveća svjetska gospodarstva i najveće trgovinske partnere te da je predvodnik u području regionalne suradnje i povezivanja ljudi, utemeljen na poštovanju ljudskog dostojanstva, slobode, demokracije, jednakosti, vladavine prava i poštovanja ljudskih prava, uključujući prava pripadnika manjina i ravnopravnost žena i muškaraca, te obrani međunarodnog prava, multilaterizma, transparentnosti i odgovornosti.

U tom kontekstu Vijeće pozdravlja zajedničku komunikaciju „Povezivanje Europe i Azije – temelji za strategiju EU-a” Visokog predstavnika i Europske komisije koja zajedno s ovim zaključcima pruža osnovu za politički okvir za angažman EU-a u području povezivosti Europe i Azije. Vijeće ističe da bi tom strategijom trebalo zahvatiti široki zemljopisni spektar, obuhvaćajući Europu i Aziju, te da bi je trebalo uskladiti s već postojećim strategijama i politikama ili s onima koje su u pripremi. Vijeće podsjeća da je povezivost također sastavni dio politike proširenja i politike susjedstva.

Vijeće podsjeća na svoje zaključke od 17. listopada 2016. o globalnoj strategiji za vanjsku i sigurnosnu politiku Europske unije (EUGS), u kojima je istaknuta potreba da se EU vodi svojim zajedničkim vrijednostima, interesima, načelima i prioritetima u konfliktnijem, povezanijem i kompleksnijem svijetu, uz očuvanje ujedinjenosti i daljnji razvoj dosadašnjih postignuća, posebno u pogledu povezane Azije.

Vijeće se slaže da povezivost može potaknuti rast, otvaranje radnih mjesta i ulaganja, kao i otvorena tržišta te slobodnu i poštenu trgovinu. Može doprinijeti prijelazu na gospodarstvo s niskom razinom emisija, a time i napretku u ispunjavanju obveza u okviru Pariškog sporazuma. Boljom povezivošću zemljama se ujedno može pomoći u provedbi Programa održivog razvoja do 2030., ostvarivanju ciljeva održivog razvoja te u iskorištavanju inovacija privatnog sektora i razvoju novih poslovnih modela s tim ciljem. U tom kontekstu Vijeće podsjeća na postavljene ciljeve i preuzete obveze u skladu s Akcijskim programom iz Addis Abebe i Europskim konsenzusom o razvoju.

Vijeće ističe kako je važno da EU promiče pristup koji je održiv, sveobuhvatan i utemeljen na pravilima, u skladu s vrijednostima i interesima EU-a. Taj pristup mora biti gospodarski, fiskalno, okolišno i socijalno održiv, otvoren i uključiv, s visokim standardima transparentnosti i dobrog upravljanja. Trebao bi biti sveobuhvatan i uključivati prometnu, energetska i digitalnu povezanost, kao i veze među ljudima. Trebao bi jačati multilateralni međunarodni poredak utemeljen na pravilima, osiguravanje kvalitetne infrastrukture, jednake uvjete, među ostalim u javnoj nabavi, i jednak pristup za poduzeća istovremeno štiteći prava intelektualnog vlasništva.

EU bi na temelju tih načela i uzimajući u obzir iskustva u promicanju i uređivanju povezivosti trebao doprinijeti stvaranju veza i mreža za Europu i Aziju, poticati otvorena i uključiva partnerstva te svojim instrumentima ulaganja doprinijeti održivom razvoju i financiranju projekata od zajedničkog interesa, među ostalim putem javno-privatnih partnerstava.

Vijeće naglašava važnost izrade komunikacijskog plana koji mora nadopunjavati ovu strategiju povezivosti i učiniti političku volju i napore EU-a i njegovih država članica vidljivima.

Vijeće podsjeća na važnost načela održive povezivosti u području prometa. Vijeće podržava rad na povezivanju proširene transeuropske prometne mreže (TEN-T) s mrežama u Aziji. Podržava i nedavne Komisijine inicijative u vezi s poveziivošću na zapadnom Balkanu i u zemljama Istočnog partnerstva i predano je njihovoj brzoj provedbi. Ističe potrebu povećanja prometne sigurnosti i carinske suradnje. Promet postaje sve više multimodalan i pojavljuju se nove mogućnosti za poboljšanje postojećih i razvoj novih euroazijskih prometnih mreža, među ostalim željezničke veze istoka i zapada i nove pomorske putove.

Vijeće pozdravlja napredak u aktualnim pregovorima o sporazumima o zračnom prometu s partnerima u Europi i Aziji i poziva na dodatan napredak u tom pogledu. Ujedno ističe potrebu za ostvarivanjem napretka u odnosu na dugoročnu dekarbonizaciju zračnog prometa. U pogledu pomorskog prometa Vijeće ističe predanost EU-a slobodi plovidbe, dekarbonizaciji i čistom pomorskom prometu, kao i potrebu za trajnim ulaganjem u pomorsku infrastrukturu, prometnu sigurnost i upravljanje oceanima. Vijeće podupire sklapanje relevantnih sporazuma o pomorskom prometu.

U odnosu na digitalnu povezivost Vijeće ističe predanost EU-a slobodnom i otvorenom internetu te univerzalnom i cjenovno pristupačnom internetskom pristupu. Ono podržava mjere za unaprjeđenje zaštite prava potrošača i osobnih podataka, kao i kibersigurnosti, te za smanjenje digitalnog jaza između razvijenijih i manje razvijenih područja u Europi i Aziji, među ostalim putem strategije o digitalizaciji za razvoj (D4D). Pozdravlja napredak ostvaren u donošenju sporazuma o regionalnom roamingu sa zemljama Istočnog partnerstva.

U odnosu na energetske povezivost Vijeće ističe potrebu za rješavanjem pitanja klimatskih promjena, u skladu s Pariškim sporazumom, kao i aktualni tržišno usmjereni prijelaz na energiju iz obnovljivih izvora, kojim se povećava potražnja za međusobnom elektroenergetskom povezanošću, a time i regionalnom suradnjom u Europi i Aziji. Vijeće ujedno poziva na bolje integrirana energetska tržišta i dodatno usklađivanje regulatornih okvira s državama koje nisu članice EU-a, uz očuvanje sigurnosti opskrbe energijom. Vijeće poziva Komisiju da istraži načine na koje EU može dodatno doprinijeti tim ciljevima.

Što se tiče veza među ljudima, Vijeće smatra da je suradnja EU-a i Azije u području obrazovanja, istraživanja, inovacija, kulture i turizma sastavni dio strategije, pri čemu ključnu ulogu imaju mladi. Unaprjeđenje povezanosti u tim područjima putem razmjena, zajedničkih projekata i drugih suradnji, kao što je projekt povezivanja gradova, za rezultat će imati bolji razvoj temeljen na znanju, kao i veće uvažavanje i razumijevanje kultura. Njome će se ujedno poboljšati uzajamno razumijevanje i bliže povezati narodi Europe i Azije.

Vijeće napominje da politike razvojne suradnje EU-a doprinose održivom financiranju i olakšavanju ulaganja. Vijeće smatra da bi EU zajedno sa svojim europskim i azijskim partnerima trebao raditi na regulatornom okruženju, upravljanju javnim financijama i mobilizaciji domaćih resursa te pružati tehničku pomoć u ostvarivanju tih ciljeva.

Kako bi se promicalo regionalnu suradnju i bolji pristup tržištu, jednake uvjete, transparentnost, održivo financiranje i međunarodne standarde te kako bi se osigurala interoperabilnost mreža, Vijeće smatra da bi EU trebao proširiti dijalog o povezivosti Europe i Azije sa svim relevantnim partnerima, prije svega s Kinom (na temelju postojeće Platforme povezivosti EU-a i Kine) i Japanom te u tom pogledu stvoriti sinergije. Osim toga, Vijeće smatra da se suradnjom s ASEAN-om i njegovim državama članicama, npr. dijalogom između EU-a i ASEAN-a o prometu, omogućuju konkretni projekti povezivosti među blokovima. Održiva povezivost ujedno bi trebala postati ključni element strategija EU-a za Indiju i središnju Aziju.

U tom kontekstu Vijeće poziva na snažniju suradnju između EU-a i Azije na regionalnoj razini. EU bi trebao razmotriti izradu regionalnih pristupa za održivu povezivost u kojima bi se utvrdile mogućnosti za suradnju. Regionalna suradnja ključan je aspekt pristupa EU-a za Istočno partnerstvo i središnju Aziju, kao i za suradnju na Crnom moru, Baltičkom moru i Sredozemlju, uključujući Jadran, koja se može dodatno razvijati. S tim u vezi Vijeće pozdravlja Inicijativu triju mora. Vijeće naglašava značaj Azijsko-europskog sastanka (ASEM) na kojem se okupljaju glavni sudionici iz cijele Europe i Azije. EU će na predstojećem 12. sastanku na vrhu ASEM-a promicati održivu povezivost i unaprjeđivati suradnju s ključnim azijskim partnerima.

Vijeće uviđa potrebu za usklađenijim i koordiniranim djelovanjem EU-a i njegovih država članica u jačanju međunarodnog institucijskog okvira kojim se uređuje povezivost. EU će prema potrebi jačati svoja partnerstva s međunarodnim organizacijama, kao što su OEES, OECD i UNECE te promicati šire donošenje međunarodnih sporazuma o povezivosti, prema potrebi, kako bi se promicalo održivost, kvalitetnu infrastrukturu, slobodnu i poštenu trgovinu, ulaganje, te interoperabilnost mreža. Vijeće ujedno poziva na bližu suradnju među međunarodnim i europskim organizacijama za normizaciju. Vijeće smatra da bi EU trebao ojačati svoja bilateralna i regionalna partnerstva u području održive povezivosti.

Vijeće poziva na bližu suradnju između EU-a i partnera iz skupina G7 i G20 kako bi se promicala održiva povezivost i kvalitetna infrastruktura te sa zanimanjem iščekuje suradnju u tom pogledu tijekom francuskog predsjedanja skupinom G7 i japanskog predsjedanja skupinom G20 u 2019.

Uzimajući u obzir to da se infrastruktura uglavnom financira domaćim sredstvima, Vijeće podržava ideju da bi EU trebao nastojati ostvariti suradnju s partnerima u području mobilizacije resursa i održivosti duga. Trebao bi ojačati svoje mehanizme za financiranje održive povezivosti, uz poticanje privatnih i javnih ulaganja, blisko surađujući i koordinirajući se sa svojim državama članicama i njihovim javnim i privatnim financijskim institucijama i multilateralnim razvojnim bankama.

Vijeće ujedno ističe vezu između financijskih aspekata povezivosti i regionalne i globalne financijske strukture. Vijeće podržava jačanje suradnje i koordinacije EU-a s multilateralnim razvojnim bankama, u bliskoj suradnji s državama članicama koje već sudjeluju u tim institucijama. Uz Europsku investicijsku banku i Europsku banku za obnovu i razvoj, važni su i Međunarodni monetarni fond, Svjetska banka, Azijska razvojna banka i Azijska banka za ulaganja u infrastrukturu.

Vijeće smatra da će se jačanjem suradnje između europskih javnih i privatnih financijskih institucija i njihovih azijskih kolega postići bolje korporativno upravljanje i viši standardi kreditiranja, od čega bi konkretne koristi imali i zajmodavci i zajmoprimci. Održivijim financiranjem doprinijelo bi se povećanju pozitivnog utjecaja na društvo i rješavanju pitanja poput klimatskih promjena.

Vijeće uviđa važnost poboljšanja mogućnosti za poduzeća, uvjeta za trgovanje, unaprjeđenja pristupa tržištu, veće transparentnosti i osiguravanja jednakih uvjeta, među ostalim putem europske gospodarske diplomacije te sporazuma o trgovini i ulaganjima. Naglašava potrebu istraživanja boljih mogućnosti kojima bi se poduzećima omogućilo uvođenje inovacija za održivost, kao i razvoj poslovnih modela za zadovoljavanje potreba u kontekstu Programa održivog razvoja do 2030., na primjer razradom održive nabave ili promicanjem povećane uporabe analize životnog ciklusa. EU će poticati širi pristup općim sporazumima WTO-a o nabavi, kao i aktualni rad međunarodne radne skupine o izvoznim kreditima.

Vijeće poziva Visokog predstavnika i Komisiju da nastave rad na provedbi prioriteta utvrđenih u zajedničkoj komunikaciji i ovim zaključcima Vijeća, uz blisku suradnju s državama članicama te u skladu s politikama EU-a u drugim područjima. Poziva Europsku komisiju i Visokog predstavnika da redovito izvješćuju Vijeće o provedbi zajedničke komunikacije i ponovno će, prema potrebi, razmotriti to pitanje.

---